

L'accent français ? C'est faciile !

Quelques recettes pour aider nos apprenants à améliorer leur prononciation.

« Die französische Aussprache klingt so schön... » Ah ! ce refrain, subjectif s'il en est... C'est pourtant l'une des motivations d'apprentissage les plus couramment citées par nos apprenants. Pour faire durer cette motivation, nous vous proposons quelques activités orales destinées à entraîner certaines compétences clés qui sont l'essence d'une meilleure prononciation. Car mieux on prononce, mieux on se fait comprendre ! Invitez vos participants à considérer cette séance comme une activité physique, par exemple comme un cours de chant.

Description des activités

1. Les voyelles

Le but de cette activité est la prise de conscience des mouvements qui faciliteront la production des sons. Comment se positionnent les lèvres dans chaque cas ? Indiquez qu'en français, on a tendance à accentuer le mouvement des lèvres. (Il n'est pas défendu d'y voir un lien avec le french kiss...)

2. Les nasales

Les nasales n'existent pas en allemand. Pour les prononcer, on doit d'abord apprendre à les distinguer. C'est ce que propose cette activité de discrimination auditive. Attention,

› Magali Armengaud, Redakteurin für Französisch im Verlag Ernst Klett Sprachen und Kursleiterin an der VHS Stuttgart



il ne s'agit pas ici d'étudier les correspondances graphiques, il faut se concentrer sur la prononciation. Déroulement : d'abord, l'enseignant lit les phrases suivantes, les participants cochent la case correspondante dans la grille.

1. croissant / 2. bientôt / 3. citron / 4. enchanté / 5. bonjour / 6. cinq / 7. comment / 8. combien

Ensuite, inscrire les virelangues suivants au tableau et les faire répéter:

- On compte les boutons de ton blouson.
- Le grand appartement a trente chambres.
- Sylvain vient demain en train.

3. Les consonnes [p], [t], [k]

En allemand, ces consonnes sont souvent aspirées. Cette activité permet de prendre conscience de l'aspiration et de s'entraîner à ne pas la faire en français. À la maison, on peut s'entraîner en prononçant ces consonnes tout près de la flamme d'une bougie. Celle-ci réagit au souffle, et elle doit bouger le moins possible.

4. [R] en fin de mot

En allemand, le [R] en fin de mot peut avoir une certaine rondeur qui n'existe pas en français. Cette activité entraîne à une prononciation plus sèche de ce phonème.

5. La mélodie des phrases

Pour travailler la mélodie, il faut lier les sons en une phrase, en essayant de faire abstraction de la dimension du mot. Dans cette activité, on commence par séparer les mots pour comprendre le sens des phrases, puis on s'entraîne à

les prononcer sans autre coupure que celles qui sont absolument nécessaires. Pour la dernière partie de l'activité qui concerne l'accent de phrase, n'hésitez pas à lire les phrases à voix haute et invitez les participants à les répéter.

Pour finir

Avez-vous remarqué que certaines personnes bilingues ont une voix plus grave en allemand, et plus aigüe en français ? L'utilisation d'une voix rendue consciemment plus aigüe peut contribuer à ce qui sera perçu comme un bon accent. Vous pouvez inviter les apprenants à relire les phrases de l'activité 5 selon ce critère.

À la fin de la séance, rappelez aux apprenants que pour améliorer leur prononciation, le travail ne se fait pas que dans la tête, mais aussi avec le corps. Invitez-les à s'exercer régulièrement, par exemple en voiture, ou... sous la douche !

Solutions

1. 1. b - 2. d - 3. a - 4. e - 5. c
2. [õ] 3, 5, 8 - [ã] 1, 4, 7 - [è] 2, 6, 8
5. Accentuer à chaque fois la dernière syllabe des groupes de mots.

Enseigner...
tout simplement !

In *Voyages* und *Voyages neu* finden Sie noch viele weitere Übungen und Tipps:
www.klett.de/voyages



Ab August lieferbar:
NEU
› *Voyages neu A1*
978-3-12-529412-7
Kurs- und Übungsbuch + 2 Audio-CDs



L'accent français ? C'est faciile !

1. Les voyelles

Verbinden Sie die Phonetikzeichen mit den Sätzen, in denen der jeweilige Vokal wiederholt vorkommt.

Markieren Sie dann alle Stellen, an denen Sie diesen Vokal hören. Sprechen Sie anschließend die Sätze nach und beobachten Sie dabei, welche Form Ihre Lippen annehmen.

1. [o]	a. Lulu, tu as vu le tutu en tulle ?
2. [i]	b. Oh ! C'est un tableau de Picasso ? C'est beau...
3. [y]	c. Elle est nouvelle, cette veste ?
4. [e]	d. Un kilo de farine et une petite bouteille d'huile, s'il vous plaît.
5. [ɛ]	e. Et toi, Bénédicte, tu es déjà allée au musée de la ville de Poitiers ?

2. Les nasales

Ihr/e Kursleiter/in spricht einige Wörter laut vor. Kreuzen Sie an, welchen Laut Sie hören, und wiederholen Sie die Wörter.

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
[õ] comme champignon								
[ã] comme restaurant								
[ɛ̃] comme bien								

3. Les consonnes [p], [t], [k]

Die Konsonanten **p**, **b**, **t** und **d** werden im Deutschen leicht angehaucht: Das merkt man, wenn man den Handrücken etwa 15 cm vor dem Mund hält und sie ausspricht.

Auf Französisch dagegen werden sie nicht angehaucht: Lippen und Zunge sind weicher. Lesen Sie die Sätze und achten Sie darauf, die markierten Stellen nicht anzuhauchen.

Thierry trouve la tarte Tatin très bonne.
 À Biarritz, Béatrice et Benjamin boivent une bonne bouteille.
 Pour Patrick, un poulet au porto et de la purée.
 Désirée adore les desserts délicieux.

4. [R] en fin de mot

Endet ein Wort mit *r* auf Deutsch, klingt dieses rund: *wir*.

Auf Französisch klingt er immer hart, wie *dürr*. Lesen Sie den Satz laut vor.

Pour la purée, on prend des pommes de terre propres, et on fait cuire un quart d'heure.

5. La mélodie des phrases

Unterteilen Sie die Wörterschlange. Lesen Sie dann die Sätze möglichst flüssig vor, indem Sie die Wörter verbinden und nur eine Pause zwischen den Wortgruppen machen. Welche Stellen werden betont?

COMMENTÇAVA ?
 JESUISDEBERLIN.
 LASEMAINEPROCHAINEJEPARSENWEEKENDÀNICE.
 JOUERAUXBOULESCESTFACILE !